

Chers amis de Lagny : membres de l'association des « pousses de Pailin », élèves de l'ensemble scolaire et leurs familles, bienfaiteurs et vous tous qui sont venus participer à ce repas de solidarité pour soutenir notre projet de soutien à la communauté mariste de Pailin : nos sincères salutations

Nous les frères maristes de Pailin et tous les associés qui nous permettent d'offrir des activités éducatives à quelques 200 jeunes de Pailin, nous saisissons cette occasion pour vous remercier pour votre soutien financier que nous apprécions à sa juste valeur

Les jeunes qui bénéficient de cours de langues et d'informatique, les professeurs qui assurent, avec les frères ces cours quotidiens vous disent aujourd'hui combien ils apprécient de savoir que, loin de Pailin, des amis s'organisent pour nous procurer cette aide financière chaque année.

C'est avec joie que nous avons accueilli quelques-uns par le passé et que nous accueillerons d'autres bientôt. L'amitié entre les peuples n'est pas qu'une question de belles paroles. Vous voir et vous permettre de rencontrer les jeunes cambodgiens de Pailin est un vrai bonheur

Alors à tous nous vous souhaitons une bonne journée et un bon appétit en dégustant quelques spécialités khmers

Bien cordialement unis à vous tous

---

Dear Friends of Lagny: to all of you: « les Pousses de Pailin » members ; students of the Secondary and High School; family members of these students and all benefactors who are here today to show your interest in our educational project in Pailin, through your participation in this solidarity lunch; our best greetings , we say HI!

The Marist Brothers of Pailin and all the collaborators who help us in these project to bring a better education to 200 young people of Pailin, we have this nice opportunity to thank you for your financial support. Sincerely we are very grateful

The young people who have a chance to come and improve their level in learning language or computer skills, all the teachers and brothers want to tell you how we appreciate to know that , there in France, friends take time to organize activities in order to send us a substantial annual financial support.

We were very happy to welcome in 2014 a group of young students of Lagny, and this year we expect to have another group coming some days in Cambodia. Friendship is not only a matter of words, meeting and seeing the reality and the beneficiaries is a great honor for us.

Therefore we hope that this day will sensitize visitors and benefactors. Enjoy this lunch and taste how good is Khmer food.

Sincerely yours

See you soon

មិត្តជាទីគោរព: សមជីក « les Pousses de Pailin » សិស្សានុសិស្ស សមាជិក្រុសារ ម្ចាស់ ជំនួយទាំងអស់គ្នាជាទីរាប់អាន ដែលនៅថ្ងៃនេះសូមសំដែងនូវអំណរសប្បាយ នៅក្នុងកំណាងអប់រំ របស់យើងទាំងអស់គ្នា ក្នុងទឹកដីខេត្ត ប៉ៃលិន ។ តាមរយៈការចូលរួមទទួលបានអាហារ សាមគ្គី នៅថ្ងៃនេះ យើងសូមសំដែងនូវការស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅ ដោយនិយាយថា៖ សូរស្តីបងប្អូនទាំងអស់គ្នា!

ក្រុមម៉ារីស្តប្រាជី នៃខេត្តប៉ៃលិន ព្រមទាំងដៃគូទាំងអស់ដែលបានជួយពួកយើងនៅក្នុង កម្រោងទាំងនេះ ដើម្បីនាំមកនូវការអប់រំដ៏ល្អនេះសម្រាប់សិស្សចំនួន ២០០ នាក់ ក្នុងខេត្ត ប៉ៃលិន ។ ក្នុងឪកាសដ៏បរវរនេះដែរ យើងសូមសម្តែងនូវចិត្តកត្តញ្ញតាធម៌ដ៏ជ្រៅជ្រះ ចំពោះការគាំទ្រផ្នែកថវិការបស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ។

សិស្សានុសិស្សដែលមានឪកាសទទួលបានជំនាញ ទាំងផ្នែកសិក្សាភាសា និង ជំនាញវិទ្យា សាស្ត្រ កុំព្យូទ័រ ក៏ដូចជាលោកគ្រូៗ បងប្រុសម៉ារីស្ត សូមជម្រាបថា យើងទាំងអស់គ្នាសូមកោតសរសើរចំពោះចិត្តសប្បុរសរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ដែលនៅប្រទេសបារាំង មិត្តទាំងអស់គ្នា បានចំណាយពេលដ៏មានតម្លៃ ដើម្បីរៀបចំសកម្មភាព ក្នុងការជួយផ្តល់នូវការគាំទ្រជាថវិការប្រចាំឆ្នាំ ។

កាលពីឆ្នាំ ២០១៤ កន្លងទៅ យើងពិតជាមានក្តីសោមនស្សរីករាយសប្បាយយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះក្រុមសិស្ស ឡាហ្គនី ហើយនៅក្នុងឪកាសឆ្នាំនេះដែរ យើងទាំងអស់គ្នាសង្ឃឹមថា នឹងមានក្រុមផ្សេងទៀតនិងមកកាន់ប្រទេសកម្ពុជានៅថ្ងៃណាមួយជាក់ជាមិនខាន ។ ជាការពិតណាស់ មិត្តភាពមិនមែនគ្រាន់តែសម្តែងឲ្យឮត្រឹមតែពាក្យសំដីឡើង តាមពិតទៅ ការជួបគ្នា ហើយនិង ការមើលឃើញនូវ តថភាព និង តម្រូវការនោះគឺជាតិក្តយសដ៏ធំធេងបំផុត សម្រាប់ពួកយើង ។

ដូចនេះយើងសង្ឃឹមថា ក្នុងឪកាសនេះភ្ញៀវ និងអ្នកគាំទ្រទាំងអស់ នឹងបានជ្រាបកាន់តែច្បាស់ ។ សូមរីករាយអាហារថ្ងៃត្រង់ និង ភ្នក់រសជាតិដ៏ឆ្ងាញ់របស់អាហារខ្មែរ ។

សូមទទួលនូវក្តីគោរពដ៏ជ្រៅជ្រះ

សង្ឃឹមថានឹងជួបគ្នាក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ